Índice

Presentación
José Luján Castro 5

Introducción
Editores 7

I Ponencias y comunicaciones:

Aspectos semióticos del discurso en la enseñanza de EpFE:
Ideaciones y dimensión educativa
Miquel Llobera 13

El español para la comunicación profesional.
Enfoque y orientaciones didácticas
Blanca Aguirre 34

La negociación intercultural: un punto de encuentro.
La relación del uso de la lengua y los valores culturales
Andreu van Hooft, Hubert Korzilius 44

Interculturalidad en la comunicación científica
Hildegard Reisinger 57

Arte y cultura en la Red.
Un curso de autoaprendizaje de lengua española
en la Universidad de Bolonia-Forlí
Félix San Vicente 64

Como elaborar material para Internet
para la enseñanza de español con fines específicos
Marta Higueras 75

Tele-enredando.com: Curso de español
comercial para teléfonos móviles
Germán Ruipérez, José Carlos García Cabrero 86

En busca de un enfoque apropiado para la enseñanza del
lenguaje económico en ELE: ¿lexicología o terminología?
Lieve Vangehuchten 92

La videoconferencia aplicada a la enseñanza del
español técnico en proyectos internacionales
Marinela García Fernández 98

Traducción, componente cognitivo y planes de estudios
José Mª Piñán San Miguel 108

Emisor y responsabilidad informativa en artículos de economía: estudio comparativo de distintos periódicos
Lourdes Díaz, Juan José Hernández, Roser Martínez 114

Actividades lúdicas en la enseñanza de LFE: el juego didáctico
Mª Ángeles Andreu Andrés, Miguel García Casas 121

El ámbito profesional en el español como lengua extranjera
María José Labrador Piquer 126

Las presentaciones orales en el español profesional
Inmaculada Sanz Álava 133

Acercamiento al español jurídico a través del atestado
Sara Montero Annerén, Jorge Morales Pastor 142

La enseñanza del léxico específico del vino
Rosa Blanco Fernández de Caleya 153

Algunas pautas para trabajar con textos monográficos en E.L.E.: el campo del español para arquitectos
Paloma Úbeda Mansilla, Mª Luisa Escribano 157

Literatura española al alcance de todos
Xavier Frías Conde, Manuel Quintana Bouzas 162

II Talleres

La simulación como técnica heurística en la clase de español con fines profesionales
Manuel Pérez Gutiérrez 169

Aspectos de la formación del profesorado de español para fines específicos
Maria Lluïsa Sabater 184

¡Dios mío! ¿Yo español de los negocios? ¡Pero si soy de letras!
Mercedes Fajardo Domínguez 194

La ejercitación formal en una clase de español para profesionales
Jaime Corpas Viñals 201

Cómo enseñar español de los negocios y disfrutar haciéndolo
Montserrat Bovet, Marisa de Prada 208

El lenguaje comercial en la industria cerámica
Miquel Àngel Castillo Muñoz, Javier Sebastià Jordà 211